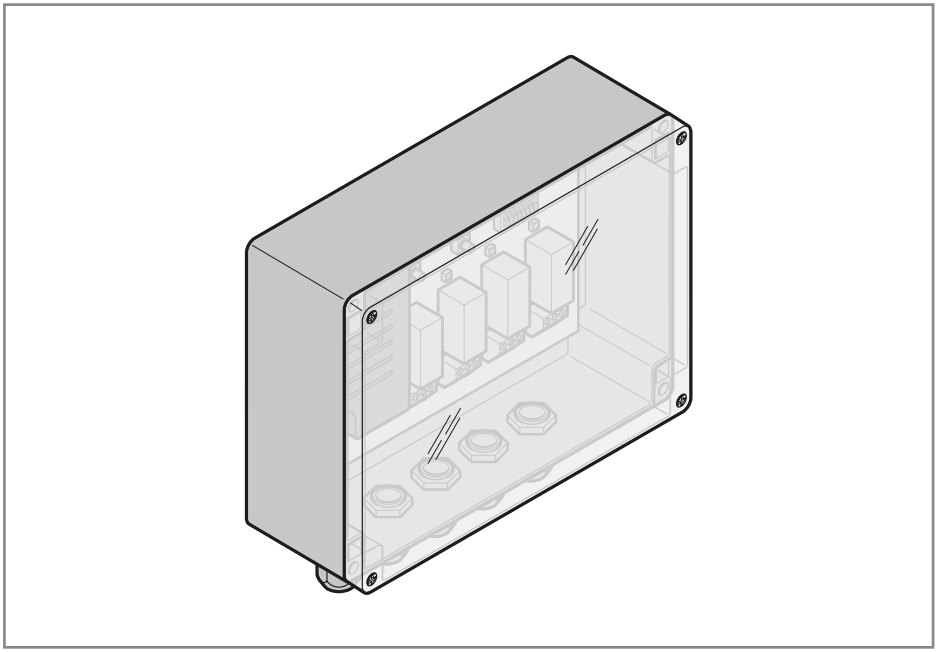


SK

NL

ES

PT

Návod na montáž a obsluhu
Prijímač HER 4 BiSecur

4581518 B4 / 29-2023 / RE

Slovenský preklad originálneho návodu Hörmann 4581518 B4 (2023), preklad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémy sú z originálu. V prípade pochybností je rozhodujúci originálny návod výrobcu.

HÖRMANN

SAVER.sk – Otvárame vaše brány od roku 1995

SAVER.sk

Obsah

1 K tomuto návodu 9
2 Bezpečnostné pokyny 9
2.1 Určené použitie 9
2.2 Bezpečnostné pokyny na prevádzku prijímača 9
3 Obsah balenia 9
4 Popis prijímača 10
4.1 Indikácia LED 10
4.2 Tlačidlá a prepínač DIL 10
5 Montáž 10
6 Pripojenie 11
7 Spínacie funkcie prijímača 11
7.1 Funkcie prepínača DIL 11
7.2 Funkcia tlačidla P 11
7.3 Funkcia tlačidla PRG 11
8 Zmena dĺžky impulzu / 3-minútové svetlo 11
9 Naučenie rádiového kódu 12
9.1 Naučenie rádiového kódu 12
10 Prevádzka 12
11 Spätné hlásenie spínacej funkcie 12
11.1 Žiadne spätné hlásenie 13
12 Reset 13
12.1 Úplný reset 13
12.2 Reset jednotlivých kanálov 13
13 Likvidácia 13
14 Technické údaje 13
15 EÚ a UK vyhlásenie o zhode 13

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok našej spoločnosti.

1 K tomuto návodu

Pozorne si prečítajte celý návod, pretože obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dbajte na pokyny a dodržiavajte ich, predovšetkým bezpečnostné pokyny a výstrahy. Ďalšie informácie o zaobchádzaní s rádiovými komponentmi nájdete na internete.

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek dostupný všetkým používateľom.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určené použitie

Prijímač HER 4 BiSecur je obojsmerný prijímač na ovládanie pohonov, riadiacich jednotiek a elektrických spotrebičov. Prijímač HER 4 BiSecur má štyri reléové výstupy, ktoré sa ovládajú rádiovými zariadeniami BiSecur. Iné použitie je neprípustné. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny na prevádzku prijímača

⚠POZOR

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným pohybom brány

▶ Pozrite výstrahu v kapitole 9

UPOZORNENIE

Poruchy funkcie spôsobené vplyvmi prostredia

Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poruchy funkcie!

Chráňte prijímač pred týmito vplyvmi:

- Priame slnečné žiarenie (prípustná teplota okolia: −20 °C až +60 °C)
- Vlhkosť
- Prach

POZNÁMKY:

- Ak garáž nemá samostatný vchod, všetky zmeny a rozšírenia programovania rádiových systémov vykonávajte zvnútra garáže.
- Po naprogramovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte skúšku funkčnosti.
- Na uvedenie rádiového systému do prevádzky alebo jeho rozšírenie používajte len originálne komponenty.
- Miestne podmienky môžu ovplyvniť dosah rádiového systému!
- Mobilné telefóny GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

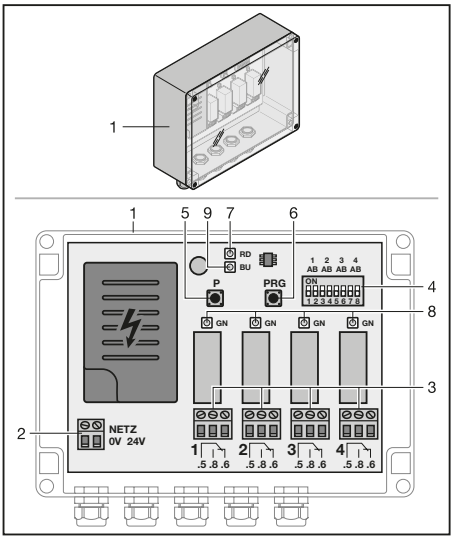
3 Obsah balenia

- Prijímač HER 4 BiSecur
- Upevňovací materiál
- Návod na obsluhu

Šírenie a rozmnožovanie tohto dokumentu, ako aj používanie a oznamovanie jeho obsahu, sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Porušenie zakladá povinnosť náhrady škody. Všetky práva pre prípad zápisu patentu, úžitkového vzoru alebo dizajnu vyhradené. Zmeny vyhradené.

4 Popis prijímača

HER 4 BiSecur



1 Prijímač
2 Pripojovacia svorka napájania 24 V DC / 24 - 230 V AC

3 Pripojovacia svorka reléových výstupov 8 ×
4 prepínač DIL pre funkcie prijímača **P**
5 Programovacie tlačidlo (tlačidlo **P**)
6 **PRG** Programovacie tlačidlo (tlačidlo **PRG**) LED
7 červená (RD) programovanie
8 LED zelená (GN) spätné hlásenie stavu relé LED modrá
9 (BU) rádio

4.1 Indikácia LED

Modrá (BU)
(Rádio)

Stav	Funkcia
Krátko sa rozsvieti	Počas učenia bol rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 1
Krátko sa rozsvieti 2-krát	Počas učenia bol rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 2
Krátko sa rozsvieti 3-krát	Počas učenia bol rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 3
Krátko sa rozsvieti 4-krát	Počas učenia bol rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 4
Bliká pomaly	Prijímač je v režime učenia pre kanál 1
Blikne 2-krát	Prijímač je v režime učenia pre kanál 2
Blikne 3-krát	Prijímač je v režime učenia pre kanál 3
Blikne 4-krát	Prijímač je v režime učenia pre kanál 4
Bliká rýchlo po pomalom blikaní	Počas učenia bol rozpoznaný platný rádiový kód
Bliká pomaly 5 sekúnd, bliká rýchlo 2 sekundy	Reset zariadenia prebieha alebo je dokončený
Nesvieti	Prevádzkový režim

Červená (RD)
(Programovanie)

Stav	Funkcia
Bliká pomaly	Čas impulzu je nastavený na 5 sekúnd
Blikne 2-krát	Čas impulzu je nastavený na 10 sekúnd
Blikne 3-krát	Čas impulzu je nastavený na 15 sekúnd
Blikne 4-krát	Čas impulzu je nastavený na 30 sekúnd
Bliká rýchlo	Zmeny funkcie sa ukladajú Funkcia je
Svieti	nastavená na skrátiteľné 3-minútové svetlo

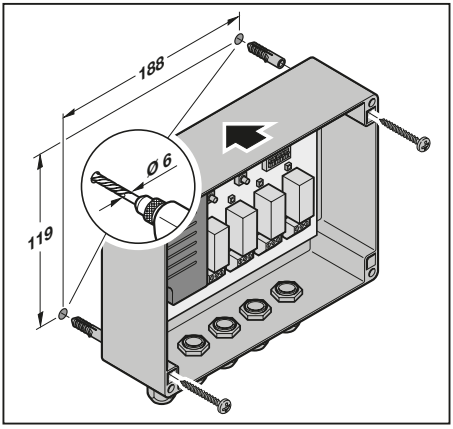
Zelená (GN)
(Spätné hlásenie stavu relé) Stav

	Funkcia
Svieti	Počas celého času, keď je relé zopnuté

4.2 Tlačidlá a prepínač DIL

Tlačidlo **P**	• Voľba rádiového kanála / relé • Reset
Tlačidlo **PRG**	• Programovanie časov impulzu • Nastavenie funkcie 3-minútového svetla • Reset jednotlivých kanálov
Prepínač **DIL** (**A/B**)	Nastavenie funkcií (8 × prepínač DIL)

5 Montáž

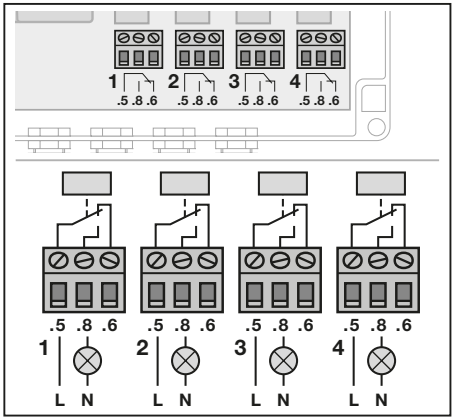


SAVER.sk

POZNÁMKA:
Vhodným výberom miesta montáže možno optimalizovať dosah. Najvhodnejšie miesto na dosiahnutie optimálneho dosahu treba zistiť skúšaním.

6 Pripojenie

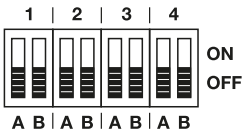
▶ Prijímač namontujte na miesto chránené pred neoprávneným prístupom, pretože sa tu pripájajú pripojovacie káble, napr. pre pohon garážovej brány.



Maximálne zaťaženie kontaktov výstupného relé (bezpotenciálový prepínací kontakt):

Svorka **. 6**	Rozpínací kontakt	Max. zaťaženie kontaktu: 2.5 A/30 V DC 500 W/250 V AC
Svorka **. 8**	Spínací kontakt	
Svorka **. 5**	Spoločný kontakt	

7 Spínacie funkcie prijímača



1 = reléový výstup 1, 2 = reléový výstup 2, 3 = reléový výstup 3, 4 = reléový výstup 4

Prijímač HER 4 BiSecur má štyri reléové výstupy, ktoré možno ovládať nezávisle od seba. Pre každý reléový výstup možno 8 × prepínačom DIL nastaviť tieto funkcie.

7.1 Funkcie prepínača DIL

Impulz 0,5 sekundy



Po prijatí vysielacieho impulzu relé na 0,5 sekundy zopne a potom rozopne.

Spínač zap / vyp



Relé zopne pri prvom vysielacom impulze a rozopne pri ďalšom.

3-minútové svetlo



Relé zopne na čas 3 minút po prvom vysielacom impulze. 3 minúty začnú plynúť odznova, ak sa počas tohto času vyšle ďalší impulz. Relé rozopne, až keď sa počas 3 minút nevyšle žiadny ďalší impulz.

Reakciu na ďalší rádiový signál možno zmeniť tlačidlom **PRG**. Pri dodaní je 3-minútové svetlo nastavené ako predĺžiteľné, toto nastavenie možno zmeniť na skrátiteľné (pozri kapitolu 8). To znamená, že ak sa počas týchto 3 minút vyšle ďalší impulz, fáza sa predčasne ukončí a relé rozopne.

Nastavená funkcia platí len pre reléový výstup 1. Reléové výstupy 2 - 4 sú vždy nastavené ako predĺžiteľné.

Impulz 3 sekundy



Táto funkcia je určená na použitie reléových prijímačov v spojení s elektrickými otváračmi.

Po prijatí vysielacieho impulzu relé na 3 sekundy zopne a potom rozopne.

Čas impulzu možno zmeniť tlačidlom **PRG** (pozri kapitolu 8). Pri dodaní je nastavený čas 3 sekundy.

Nastavený čas platí len pre reléový výstup 1. Čas pre reléové výstupy 2 - 4 je vždy nastavený na 3 sekundy

Obnovenie nastavení

▶ Prepínače **DIL** (**A/B**) nastavte na **OFF.**
Funkcie sa vrátia do stavu pri dodaní.

7.2 Funkcia tlačidla P.

Tlačidlom **P** sa volí rádiový kanál/relé, na ktorý sa má naučiť rádiový kód.

7.3 Funkcia tlačidla PRG.

Tlačidlom **PRG** sa mení dĺžka impulzu a reakcia funkcie 3-minútového svetla na ďalší rádiový signál.

8 Zmena dĺžky impulzu / 3-minútové svetlo

1. Prepínače DIL nastavte podľa funkcie. Stlačte a podržte
2. tlačidlo **PRG**.
Červená LED bliká pomaly – čas impulzu 5 sekúnd.

3. Uvoľnite tlačidlo **PRG**.
4. Krátko 1-krát stlačte tlačidlo **PRG**.
Červená LED blikne pomaly 2-krát – čas impulzu 10 sekúnd.

5. Krátko 1-krát stlačte tlačidlo **PRG**.
Červená LED blikne pomaly 3-krát – čas impulzu 15 sekúnd.

6. Krátko 1-krát stlačte tlačidlo **PRG**.
Červená LED blikne pomaly 4-krát – čas impulzu 30 sekúnd.

7. Krátko 1-krát stlačte tlačidlo **PRG**.
Červená LED svieti trvalo – nastavená funkcia skrátiteľné 3-minútové svetlo.

Uloženie zmeny:
► Stlačte a podržte tlačidlo **PRG**, kým červená LED nezačne rýchlo blikať
Prijímač sa automaticky vráti do prevádzkového režimu.

Zrušenie zmeny bez uloženia:
► Tlačidlo **PRG** opakovane stláčajte, kým červená LED nezhasne.

Prijímač sa automaticky vráti do prevádzkového režimu.

Časový limit
Ak sa do 10 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, prijímač sa automaticky vráti do prevádzkového režimu.

9 Naučenie rádiového kódu

⚠POZOR

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným pohybom brány
Počas naučenia rádiového systému môže dôjsť k neúmyselnému pohybu brány.
► Pri učení rádiového kódu dbajte na to, aby sa v priestore pohybu brány nenachádzali osoby ani predmety.

Do prijímača možno naučiť najviac 400 rádiových kódov. Možno ich rozdeliť medzi existujúce kanály.

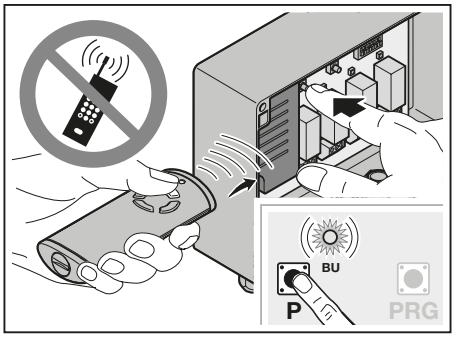
Ak sa rovnaký rádiový kód naučí na dva rôzne kanály, uloží sa na oba kanály. V režime učenia možno kanály prijímača HER 4 BiSecur prepínať stláčaním tlačidla **P**, kým nie je rozpoznaný žiadny rádiový kód.

Aktivácia / prepnutie kanála:
► Stlačte tlačidlo **P** 1-krát – aktivuje sa kanál 1. Stlačte tlačidlo
► **P** 2-krát – aktivuje sa kanál 2. Stlačte tlačidlo **P** 3-krát –
► aktivuje sa kanál 3. Stlačte tlačidlo **P** 4-krát – aktivuje sa
► kanál 4.

Ukončenie režimu učenia:
► Stlačte tlačidlo **P** 5-krát alebo počkajte na uplynutie časového limitu.

Časový limit
Ak sa do 25 sekúnd nerozpozná žiadny platný rádiový kód, prijímač sa automaticky vráti do prevádzkového režimu.

9.1 Naučenie rádiového kódu



1. Stlačením tlačidla **P** aktivujte požadovaný kanál.
– Modrá LED bliká pomaly pre kanál 1.
– Modrá LED blikne 2-krát pre kanál 2.
– Modrá LED blikne 3-krát pre kanál 3.
– Modrá LED blikne 4-krát pre kanál 4. Diaľkový ovládač,
2. ktorého rádiový kód sa má preniesť, prepnite do režimu **Prenos / vysielanie**.
Ak sa rozpozná platný rádiový kód, LED rýchlo bliká namodro a potom zhasne.
Prijímač je v prevádzkovom režime.

10 Prevádzka

V prevádzkovom režime prijímač signalizuje rozpoznanie platného rádiového kódu rozsvietením modrej LED. Okrem toho sa rozsvieti zelená LED príslušného relé.

POZNÁMKA:
Ak bol rádiový kód naučeného diaľkového ovládača skopírovaný z iného diaľkového ovládača, treba pri **prvom** uvedení do prevádzky stlačiť tlačidlo diaľkového ovládača druhýkrát.

Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 1	= Modrá LED sa krátko rozsvieti 1-krát
Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 2	= Modrá LED sa krátko rozsvieti 2-krát
Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 3	= Modrá LED sa krátko rozsvieti 3-krát
Rozpoznaný platný rádiový kód kanála 4	= Modrá LED sa krátko rozsvieti 4-krát

11 Spätné hlásenie spínacej funkcie

Ak diaľkový ovládač HS 5 BiSecur alebo aplikácia BiSecur vyšle povel na automatické spätné hlásenie*, prijímač okamžite nahlási aktuálny stav relé.

	Relé	HS 5 BiSecur
Spínacia funkcia	Zopnuté	LED: zelená
	Rozopnuté	LED: červená
Žiadne spätné hlásenie		Komunikácia chyba / mimo dosahu

* – Pozrite návod na obsluhu diaľkového ovládača HS 5 BiSecur, automatické spätné hlásenie polohy brány.

SAVE DSK

Diaľkový ovládač HS 5 BiSecur
Ak je rádiový kód naučený na dva alebo viac rôznych kanálov, pre diaľkový ovládač HS 5 BiSecur sa stav relé vyhodnocuje prednostne podľa spínacej funkcie zap / vyp.

Možné spätné hlásenia:

1. Ak spínacia funkcia zap / vyp **nie je** nastavená.
   – Aspoň jedno relé je zopnuté = LED: zelená
   – Všetky relé sú rozopnuté = LED: červená
2. Ak je spínacia funkcia zap / vyp nastavená na **jednom** reléovom výstupe.
   – Spínacie relé je zopnuté. = LED: zelená
   – Spínacie relé je rozopnuté.= LED: červená Ak je spínacia funkcia
3. zap / vyp nastavená na **dvoch alebo viacerých** reléových výstupoch.
   – Všetky spínacie relé sú zopnuté. = LED: zelená
   – Aspoň jedno spínacie relé je rozopnuté. = LED: červená

POZNÁMKA:
Relé bez spínacej funkcie sa pri spätnom hlásení nevyhodnocujú.

Aplikácia BiSecur
Spätné hlásenie v aplikácii BiSecur nájdete v návode na obsluhu BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

11.1 Žiadne spätné hlásenie

Chyba komunikácie nastane, ak diaľkový ovládač HS 5 BiSecur alebo aplikácia BiSecur nedostane od prijímača HER 4 BiSecur spätné hlásenie najneskôr do 5 sekúnd po povele.

– LED na diaľkovom ovládači 4-krát rýchlo blikne naoranžovo.

– Aplikácia BiSecur zobrazí príslušné hlásenie.

Pozrite návod na obsluhu BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

12 Reset

12.1 Úplný reset

Všetky rádiové kódy sa vymažú týmto postupom:

1. Vypnite zopnuté relé.
2. Stlačte a podržte tlačidlo **P**.
   – Modrá LED 5 sekúnd pomaly bliká.
   – Modrá LED 2 sekundy rýchlo bliká. Uvoľnite tlačidlo **P**.
3. **Všetky rádiové kódy sú vymazané.**

POZNÁMKA:
Ak tlačidlo **P** uvoľníte predčasne, reset zariadenia sa preruší a rádiové kódy sa nevymažú.

12.2 Reset jednotlivých kanálov

Všetky rádiové kódy jednotlivých kanálov sa vymažú týmto postupom:

1. Vypnite zopnuté relé.
2. Stlačením tlačidla **P** aktivujte požadovaný kanál.
   – Modrá LED bliká pomaly pre kanál 1.
   – Modrá LED blikne 2-krát pre kanál 2.
   – Modrá LED blikne 3-krát pre kanál 3.
   – Modrá LED blikne 4-krát pre kanál 4.
3. Stlačte a podržte tlačidlo **PRG**.
   – Modrá LED 5 sekúnd pomaly bliká.
   – Modrá LED 2 sekundy rýchlo bliká. Uvoľnite tlačidlo
4. **PRG**.
   Všetky rádiové kódy zvoleného kanála sú vymazané.

   Prijímač sa automaticky vráti do prevádzkového režimu.

POZNÁMKA:
Ak tlačidlo **PRG** uvoľníte predčasne, reset jednotlivých kanálov sa preruší a rádiové kódy sa nevymažú.

13 Likvidácia



Obal zlikvidujte roztriedený podľa druhu materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdať do príslušných zariadení na recykláciu.



Batérie likvidujte oddelene. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie na zbernom mieste vo svojej obci, mestskej časti alebo u predajcu.

14 Technické údaje

Prijímač HER 4 BiSecur

Model	HER4-868-BS
Frekvencia	868 MHz
Vysielací výkon (EIRP)	max. 20 mW
Napájanie	24 V DC / 24 – 230 V AC
Prípustná teplota okolia	–20 °C to +60 °C
Max. vlhkosť vzduchu	93 % bez kondenzácie
Stupeň krytia	IP 65
Zaťažiteľnosť relé	max. 500 W / 250 V AC; 2,5 A / 30 V DC
Rozmery (Š × V × H)	200 × 120 × 55 mm

15 EÚ a UK vyhlásenie o zhode

Spoločnosti Hörmann KG Verkaufsgesellschaft a Hörmann UK Ltd. týmto vyhlasujú, že rádiové zariadenie typu prijímač HER 4 BiSecur je v súlade so smernicou EÚ 2014/53/EÚ a predpismi UK Regulations 2017 No. 1206. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode a UK vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese:

www.hoermann-docs.com/279227

13



14

HER4-868-BS
868 MHz

230 V AC

–20 °C a +60 °C

IP 65

500 W / 250 V AC;
2,5 A 30 V DC
200 × 120 × 55 mm

15

www.hoermann-docs.com/279227

SAVER.sk

HER 4 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4581518 B4